

City of Hawaiian Gardens Special Events 2013

The following information pertains to the annual upcoming citywide special events.

EVENT	DATE	LOCATION
Volunteer Recognition Dinner	January 5, 2013	Mary Rodriguez Senior Center
Boxing Show	February 2, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Student Government Day	February 26, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Dog Vaccination	March 13, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Easter Egg Hunt	March 30, 2013	Furgeson Elementary School
Carnival & Parade	April 12, 13, & 14, 2013	Furgeson Elementary School
Arbor Day Celebration	April 27, 2013	Mary Rodriguez Senior Center
Memorial Day Celebration	May 27, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Boxing Show	June 7, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Scholarship Dinner/Miss Hawaiian Gardens	June 8, 2013	Mary Rodriguez Senior Center
Mayor's Youth Walk of Achievement	June 11, 2013	City and High Schools
Independence Day Celebration	June 29, 2013	Furgeson Elementary School
Donald E Schultze Golf Tournament	July 1, 2013	Los Coyotes Country Club
National Night Out	August 6, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Robert Canada Friendship Pow Wow	August 10 & 11, 2013	Furgeson Elementary School
Patriot Day	September 11, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Mexican Independence Day	September 14, 2013	Furgeson Elementary School
Red Ribbon Week	October 18 - 25, 2013	City and Schools
Red Ribbon Rally Walk	October 22, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Halloween Program	October 31, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Boxing Tournament	November 1, 2, & 3, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Veterans Day Ceremony	November 11, 2013	C. Robert Lee Activity Center
Christmas Tree Lighting	December 6, 2013	C. Robert Lee Activity Center

*Please note that dates, times and locations are subject to change"

January 2013

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

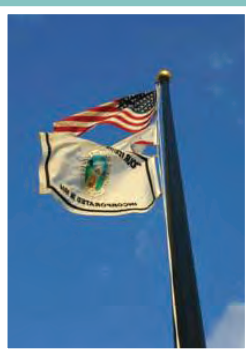


What's Inside

- State of the City 1
- Community**
- State of the City
Continued 2,3
- Public Safety**
- Pack Away Holiday
Decorations 4
- Business Watch/
Safely Welcoming the
New Year5
- Recycling**
- Household Hazardous
Waste6
- Community**
- Library Comer7
- Human Services**
- New Year's Resolution
Adult Exercise Classes 8
- Programs and Activities /
Toy Drive Community ...9
- Senior of the Month,
Senior Excursion10
- Calendar** 11
- Annual City Events**.....12



Informe de Gobierno de la Ciudad - 2013



En 2012 trabajamos con gran ahínco en Hawaiian Gardens. A pesar de los retos económicos persistentes, nuestra Ciudad continúa triunfando e invirtiendo en el futuro, aprovechando un plan sólido de trabajo y la colaboración de nuestros residentes y nuestra comunidad de negocios.

2013 State of the City Report

In 2012, Hawaiian Gardens was your City at work. Despite persistent economic challenges, our City has continued succeeding and investing in our future, leveraging a sound business plan and ongoing partnerships with our residents and the business community.

While the economic situation in California and the nation is beginning to show some signs of improvement in areas of the private sector, the recovery for governmental agencies continues to be very slow. City revenue streams that support many of the services the City provides continue to be down or grow more slowly than expenses. In addition, funding for Redevelopment was also taken away by the State.

On the bright side, the City has relied on its core principle of prudent financial management to work harder and smarter for residents. We have a balanced budget with over \$7 million in funds set aside for future challenges. Unlike other municipalities, we achieved a budget surplus at the conclusion of the fiscal year that ended in June with no impact to vital City services.

Mientras la situación económica en California y el país comienza a dar señales de recuperación en diversas áreas del sector privado, la situación de las agencias gubernamentales ha mejorado más lentamente. Los canales de ingresos de la Ciudad que apoyan muchos de los servicios que la Ciudad provee continúan oprimidos o han crecido más lentamente que los gastos. Además, el Estado nos ha quitado los fondos para la reurbanización.

En el lado positivo, la Ciudad se ha basado en el principio de mantener una administración financiera prudente y esmerada a favor de los residentes. Tenemos un presupuesto equilibrado de más de \$7 millones en fondos apartados para retos futuros. A diferencia de otras municipalidades, logramos un superávit económico al final del año fiscal que terminó en junio, sin impacto alguno a los servicios vitales de la Ciudad.

Sigue en la página 2...

Continued on page 2...



State of the City... Continued

Staff rolled up their sleeves and focused limited resources where they were most needed. In doing so, the City was able to work diligently and invest in four priority areas that will best position the community for success, now and into the future: Public Safety, Education, Human Services and Community Development.

A SAFE CITY

In Public Safety, Hawaiian Gardens was found to be among the safest cities within the Lakewood Sheriff station's area of responsibility, due in large part to the efforts and programs the City and the community have built. The popular National Night Out and Red Ribbon week events grew in participation from prior years, the well-attended and proud YAL program continues to grow amongst our youth, and the City held its first Annual Community Heroes Dinner to recognize those in the community who save lives. These and other efforts resulted in the following remarkable achievement: Over the past five years, serious crime has dropped over 40%, a dramatic drop at a time many people believed the challenging economy would cause an increase in criminal activity. While the City is proud of this accomplishment, it will continue its most important priority of ensuring public safety and keeping our neighborhoods safe.



AN EDUCATED CITY

The City proudly continued to invest in our City's motto of "Our Youth, Our Future". It furthered efforts to support a variety of educational programs currently administered by the City's Human Services Department, the ABC Unified School District and the Los Angeles County Sheriff's Department. They include after school tutoring, fully funding summer school for our children, the first Annual Mayor's Youth Breakfast, and \$44,500 in higher education scholarships for graduating youth and continuing students, among others. In addition, efforts to expand relations and bring awareness to the unique needs of our community with the ABC Unified School Board have begun. The City's engagement with all stakeholders in this important area will continue, for the benefit of our youth and their future.

A COMMUNITY UNITED

The City's Human Services staff continued to strengthen our sense of community unity by offering a variety of inclusive activities for all residents. Our Senior Center continued to be as bustling as ever, with many activities and recreational trips enjoyed. The nascent theater arts program is growing and recently had its popular performance of "The Lion King". In addition, over 30 special events for the community were held, including the annual Anniversary Parade and Carnival, Fedde Sports Complex grand opening and its popular recreational programs, a very well attended Pow Wow in August, the grand openings of the Veterans and Public Safety Services memorial plazas, and offering healthier living programs and activities for our residents.

Gobierno de la Ciudad...Seguido

Nuestro personal se arremangó la camisa y concentró los recursos limitados donde más se necesitaban. Así, la Ciudad pudo trabajar diligentemente e invertir en cuatro áreas prioritarias para posicionar óptimamente a la comunidad al éxito, tanto hoy como en el futuro: Seguridad Pública, Educación, Servicios Humanos, y Desarrollo Comunitario.

Una Ciudad Segura

En cuanto a Seguridad Pública, la Ciudad de Hawaiian Gardens se encuentra dentro de las ciudades más seguras del área de responsabilidad de la estación del Alguacil de Lakewood. Esto se debe en gran parte a los esfuerzos y programas que se han establecido entre la Ciudad y la comunidad. Los eventos como la semana del Listón Rojo y la Fiesta Nacional Vecinal (National Night Out), fueron todo un éxito y tuvieron mayor participación. El programa YAL continúa creciendo entre nuestra juventud y la Ciudad tuvo su primera Cena anual para los héroes de nuestra comunidad, donde dimos reconocimiento a aquellas personas en nuestra comunidad que salvan vidas. Estos y otros esfuerzos han tenido un gran logro: en los últimos cinco años, los delitos graves se han reducido en un 40%, un declive dramático en un momento cuando la economía difícil pudo haber causado un incremento en las actividades delictuosas. Mientras estamos orgullosos de este logro, continuaremos con nuestros esfuerzos prioritarios de mantener la seguridad pública y la de mantener nuestros vecindarios seguros.

Una Ciudad Educada

La Ciudad orgullosamente continuó invirtiendo esfuerzos en nuestro lema "Nuestra juventud, nuestro futuro". Continuamos con el apoyo que brindamos a una gran variedad de programas educativos administrados actualmente por el Departamento de Servicios Humanos de la Ciudad, el Distrito Unificado Escolar ABC y el Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles. Estos programas incluyen tutoría extra curricular, financiación completa para la escuela del verano para nuestros niños, el primer Desayuno Anual del Alcalde para la juventud, y becas por \$44,500 para jóvenes graduados y estudiantes en vías de una educación superior. Además, realizamos esfuerzos para expandir relaciones y crear conciencia entre los miembros de la Junta Directiva del Distrito Escolar ABC acerca de las necesidades específicas de nuestra comunidad. La Ciudad continuará todos estos esfuerzos en beneficio de nuestra juventud y su futuro.

Una Comunidad Unida

El personal de Servicios Humanos de la Ciudad continúa fortaleciendo el sentido de unidad en nuestra comunidad mediante una gran variedad de actividades para todos los residentes. Nuestro Centro para Personas Mayores cuenta con muchas actividades y viajes recreativos. El naciente programa de teatro continúa su crecimiento y recientemente presentó la obra "El Rey León". Además, realizamos 30 eventos especiales para la Comunidad, incluyendo el Desfile de Aniversario y Carnival, la gran apertura del Complejo Deportivo Fedde y sus populares programas recreativos. Nuestros residentes también participaron en el Pow Wow que tuvo lugar en agosto, tuvimos la gran apertura de la Plaza de los Veteranos y la Plaza para los Servidores Públicos, y ofrecimos programas para realizar una vida más saludable y otras actividades para nuestros residentes.

Community / Comunidad

State of the City... Continued

AN IMPROVED CITY

We succeeded in accomplishing community development efforts that future generations from our City will be able to enjoy. The Fedde Sports Complex opened with a star-studded event, and its popularity in the community has surpassed everyone's expectations. Many from our City can be found enjoying its ample and modern amenities every evening and weekend. The Veterans Memorial Plaza and the Public Safety Services Memorial Plaza were unveiled as well, and they are as special as they were envisioned. We invite the community to come out and enjoy these wonderful additions to our City. And while many popular community development programs have been impacted by the state's raid on our Redevelopment funds, including the Commercial façade and rehabilitation program, the City will continue to search for ways to improve our City.



Looking forward in 2013, we will explore opportunities that continue to improve the lives of our youth and families, and that provide additional options for commerce and entertainment. Public safety and education will continue to be paramount, and we will begin plans for the City's upcoming 50th Anniversary celebration in 2014. We look forward to engaging our community in these efforts.



Our successful 2012 would not have been possible without the efforts and dedication of the City's volunteers, active residents and businesses. We also would not have made such strides with reduced resources and revenue without the unwavering support of our members of the City Council and employees, and the passion and ingenuity they bring to their jobs each and every day. We have all mastered the art of doing more with less, and now as the economy is poised to turn around, we are ready to benefit because of everyone's efforts.

We look forward to a successful and productive 2013, to continue making Hawaiian Gardens strong and one that you are proud to call home now and in the future.

Gobierno de la Ciudad...Seguido

Una Ciudad Mejorada

Logramos los esfuerzos de desarrollo comunitario propuestos que beneficiarán a las generaciones futuras de nuestra Ciudad. El Complejo Deportivo Fedde se inauguró con un evento lleno de estrellas, y su popularidad ha superado las expectativas de todos. Vemos a muchas personas de nuestra Ciudad disfrutando de estas instalaciones amplias y modernas todas las tardes y en fines de semana. La Plaza Conmemorativa de los Veteranos y la Plaza para los Servidores Públicos también tuvieron su gran inauguración, y son tan especial como las imaginamos. Invitamos a toda la comunidad a que las visiten y disfruten. Y mientras muchos programas populares del desarrollo de la comunidad han sido populares, algunos se han visto afectados por los cortes que el estado ha realizado a nuestros fondos de desarrollo, incluyendo el programa de rehabilitación de fachadas comerciales; no obstante, seguiremos buscando formas de mejorar nuestra Ciudad.



De cara al 2013, exploraremos nuevas oportunidades para mejorar la vida de nuestra juventud y nuestras familias, con el afán de proveer más opciones para el comercio y el entretenimiento. Los programas de seguridad pública y educativos seguirán siendo prioritarios, y comenzaremos con los preparativos para la celebración del 50 Aniversario de nuestra Ciudad, en 2014. Esperamos que nuestra comunidad participe activamente en estos esfuerzos.

Nuestros éxitos del 2012 no serían posibles sin los esfuerzos y la dedicación de los voluntarios de la Ciudad, y nuestros residentes y negocios activos. Tampoco hubiéramos progresado con los recursos limitados con los que contamos, si no fuera por el apoyo incondicional del Consejo Municipal y nuestros empleados, y la pasión e ingenio que aportan a su trabajo cada día. Todos hemos logrado hacer mucho con poco, y conforme la economía mejore estaremos listos para beneficiarnos gracias a los esfuerzos de todos.

Esperamos que el 2013 sea exitoso y productivo, que Hawaiian Gardens siga progresando y que usted esté orgulloso de ser su hogar en esta Ciudad, ahora y en el futuro.

Public Safety / Seguridad Pública



Time to Pack Away the Decorations

It is that time of year again when the residents of Hawaiian Gardens have put hard work into making our neighborhood shine with festive holiday decorations. Although these decorations add to the festive spirit; they diminish the appearance of the City's neighborhood when they are left up indefinitely. They can also affect the property values and can actually become a safety issue. Due to these reasons, the City wishes to inform the public of an existing ordinance that limits the display time for holiday lighting and decorations between the months of November and January.

18.70.080 Property Maintenance

- B. Classification of Nuisances.
13. Outdoor ornaments, decorations and Christmas lighting being displayed between the months of February through October.

Hawaiian Gardens Municipal Code
Title 18 Zoning; Chapter 18.70 Non-Residential Regulations

Packing away holiday lighting and decorations can be overwhelming. However, following these simple tips can help you simplify the task.

1. Pack glass balls in their original packaging, if possible. Individually wrap breakable ornaments in tissue paper.
2. Use cardboard egg cartons to hold and organize small ornaments. Small paper cups are good organizers, too.
3. Wrap candles in tissue paper or clean, smooth rags. Old socks are great for this!
4. Discard old or hopelessly tangled lights (they should be replaced every three or four years). Wrap those lights you keep around a piece of cardboard. Cut a slit in it for the plug end. Try wrapping them around paper towel rolls, too.
5. Replace old cardboard boxes with plastic tubs with tight-fitting lids. Fill the tubs with shredded newspaper and nestle ornaments in the paper. The shredded paper will prevent the ornaments from shifting too much if the tub is moved.
6. Mark the boxes clearly. Put the labels on the front of the boxes or tubs so that you can take them down in the order you will need them next year.

Overall, replacing holiday decorations can be costly. Packing away holiday lighting and decorations safely can avoid unnecessary spending during the holidays.

Es Hora de Guardar las Decoraciones Navideñas

Después del gran esfuerzo de los residentes de Hawaiian Gardens para que nuestra comunidad brillara durante los días festivos, ha llegado el momento de guardar las decoraciones. Si bien las decoraciones ayudan a mantener un espíritu festivo, la apariencia de nuestra comunidad comienza a deteriorarse cuando no se quitan a tiempo. Las decoraciones fuera de la temporada festiva también afectan el valor de las propiedades y pueden convertirse en un riesgo a su seguridad. Es por ello que la Ciudad desea informar al público acerca de la ordenanza que limita el uso de estas decoraciones exclusivamente a los meses de noviembre a enero.



18.70.080 Mantenimiento de la Propiedad

- B. Clasificación de molestia persistente.
13. Los adornos para exteriores, decoraciones y series navideñas que permanezcan entre los meses de Febrero y Octubre.

Código Municipal de Hawaiian Gardens
Title 18 Zoning; Chapter 18.70 Non-Residential Regulations

La labor de empacar y guardar las decoraciones y foquitos puede ser abrumadora. Por eso a continuación le ofrecemos algunos consejos para simplificar esta tarea.

1. De ser posible, guarde las esferas de cristal en su empaque original. Envuelva los adornos frágiles en papel de china.
2. Utiliza cartones de huevo para guardar y organizar adornos pequeños. También puede utilizar pequeños vasos de cartón.
3. Envuelva sus velas en papel de china o bien en trapos limpios. Los calcetines viejos son ideales para las velas.
4. Deseche las series de luces que estén muy enredadas o viejas (se deben reemplazar cada tres o cuatro años). Puede enrollarlas alrededor de un pedazo de cartón, haga un corte para detener el enchufe. También las puede enrollar en un tubo de toalla de papel.
5. Reemplace sus cajas viejas de cartón con contenedores de plástico con tapa. Puede llenar estos contenedores con periódico triturado para guardar allí sus adornos frágiles. El papel periódico previene que los adornos se muevan mucho cuando se mueve la caja.
6. Marque claramente sus cajas. Ponga una etiqueta en la parte de enfrente de la caja o contenedor para que pueda re-utilizarlas el próximo año en el orden que necesita.

En general, puede ser costoso reemplazar sus decoraciones navideñas, si usted las empaqueta con cuidado, sus decoraciones se mantendrán seguras y no necesitará tener nuevos gastos el próximo año.

Business Watch in Your City

Are you a business owner in Hawaiian Gardens; if so, have you heard of “Business Watch” or know what it is? If not, now is the time to learn.

Modeled after Neighborhood Watch, Business Watch takes the “neighbors looking out for neighbors” concept to the commercial level; creating a partnership between business, law enforcement, and other organizations that represent business interests. The Business Watch philosophy is straightforward: Take control of what happens in your business community and lessen your chances of becoming a victim. Business Watch actively reduces and prevents crime through cooperation and education. When you participate in a Business Watch program, you take an important step toward creating a safer environment for yourself, your employees, your customers and your community as a whole. In addition to reducing crime, Business Watch offers many other benefits, including opportunities to:

- Network with other area businesses,
- Foster a good working rapport with area law enforcement,
- Garner publicity and community goodwill for your establishment,
- Learn crime-prevention techniques for your property, and
- Learn to document and report suspicious activity.

We know that owning and operating a business is difficult, so in an effort to make attendance easier we have conveniently scheduled our meetings to be held during the day. With all the new information and convenient meeting time, it only sounds fitting to attend a meeting. The first meeting of the New Year will be held on Wednesday, January 9th from 11:30am to 12:30pm at The Hawaiian Gardens Public Safety Center- 11940 Carson Street. For additional information on “Business Watch” please feel free to contact the Safety Center at (562) 496-1026.

Ring in the New Year Safely

New Year’s Eve is a huge night for everyone, it’s a time to celebrate the past year and ring in the new. But with all the excitement of the evening it should be remembered that safety is a top concern.

Please remember if you see someone firing a gun into the air or observe someone driving while intoxicated, or any other illegal activity please notify local authorities; by doing so, you may prevent someone from being seriously injured or killed. While implementing these safety tips may you have a Safe and Happy New Year.



Vigilancia entre Negocios en su Ciudad

¿Es usted dueño de un negocio en Hawaiian Gardens? Si es así, ¿Ha escuchado acerca de la “vigilancia entre negocios”? ¿Sabe lo que es? Se trata de lo siguiente.

Basada en el modelo de la Vigilancia Vecinal, la vigilancia entre negocios usa el concepto de “vecinos ayudando a vecinos”, y busca crear colaboraciones entre negocios, agentes del orden público y otras organizaciones que representan los intereses de los comercios. La filosofía de la vigilancia entre negocios es simple: si usted controla lo que ocurre en su comunidad comercial, disminuirá la probabilidad de convertirse en víctima. La vigilancia entre negocios reduce y previene delitos posibles a través de la cooperación y la educación. Al participar en el Programa de Vigilancia entre Negocios, usted contribuye a crear de un ambiente más seguro para usted, sus empleados, sus clientes y la comunidad en general. La Vigilancia entre Negocios ofrece muchos otros beneficios, además de la oportunidad de:

- Crear alianzas con otros negocios,
- Crear un ambiente de cooperación con los agentes del orden público,
- Incrementar la publicidad y buena voluntad de la comunidad hacia su comercio,
- Aprender técnicas para prevenir la delincuencia en su comercio, y
- Aprender a documentar y reportar actividad sospechosa.

Nosotros sabemos que operar y ser dueño de un negocio es difícil, así que para que usted pueda participar en las reuniones, hemos decidido que las mismas serán durante el día. Pensamos que con toda la nueva información y el horario de juntas no le será difícil participar. La primera junta del nuevo año será el miércoles 9 de enero, de 11:30 de la mañana a 12:30 de la tarde, en el Centro de Seguridad de Hawaiian Gardens - 11940 Carson Street. Si necesita más información acerca de la Vigilancia entre Negocios, llame al Centro de Seguridad, (562) 496-1026.

Demos la Bienvenida al Año Nuevo de Manera Segura



El Año Nuevo es una ocasión muy importante para todos; una noche para celebrar el año que termina y festejar la llegada del año que comienza. Pero con todo el entusiasmo de la ocasión, conviene recordar que la seguridad de todos es lo más importante.

Por favor recuerde que, si usted ve a una persona disparar una bala al aire, si observa a alguien conduciendo de forma errática, o si atestigua cualquier otra actividad ilegal, debe notificar a las autoridades. Así usted podrá prevenir que alguien sea lesionado seriamente o incluso salvar alguna vida. Siga estos consejos y le deseamos que tenga un Feliz y Seguro Año Nuevo.

Recycling / Reciclaje

RECYCLING

Rid Last Year's Household Hazards



The New Year is a great time to rid the household of hazardous wastes such as old and outdated products and chemicals which linger under sinks, in the back of cabinets or in your garage. These products include medications, cleaning solvents, pesticides, oils and paint just to name a few. Then there is also the various electronics such as televisions, cell phones and computers that are broken or being replaced by newer models; which is electronic waste that can also be discarded. Let's not forget about those other miscellaneous items such as light bulbs and batteries that are also hazardous u-waste (universal waste).

To help your family get rid of these wastes safely, Los Angeles County sponsors weekly Round-Ups, which are held in communities around the county year-round. This is a free program for all L.A. County residents. There is at least one collection in the county each Saturday; for dates and locations visit: <http://ladpw.org/epd/hhw/> or call 1-888-CLEAN-LA (1-888-253-2652).



In addition to the Round-Ups, all residents of L.A. County can also take advantage of the City of Los Angeles permanent S.A.F.E. Collection Centers. All of these facilities accept HHW, e-waste and u-waste. Hours of operation vary. For details, visit lacity.org and search for SAFE Centers or call 1-800-98-TOXIC (1-800-988-6942).

By taking the time to dispose of these items properly you are helping to keep toxins out of our drinking water and preserving our environment for generations to come.

Christmas Tree Disposal Reminder

Now that the holidays are coming to an end, residents have two additional opportunities to dispose of Christmas trees. Trees must be placed curbside, near waste receptacles and be debris-free from items such as ornaments, lights, and stands or tinsel. Trees should be less than or cut to be less than 6 ft. tall and will be picked up on the scheduled trash days of January 2 and January 9 only.



RECICLAR

Limpie su casa de materiales peligrosos

El año nuevo nos presenta una gran oportunidad para deshacernos de los materiales peligrosos que podríamos tener en casa. Algunos de estos materiales o productos son los que han expirado, y productos químicos que generalmente se guardan debajo del lavadero, detrás de



un mueble, o en el garage. Estos productos peligrosos incluyen medicinas, solventes para la limpieza, pesticidas, aceites, y botes de pintura. También: Aparatos electrónicos, como televisiones, teléfonos celulares y computadoras que ya no sirven

o se han remplazado, todos ellos materiales electrónicos que también necesitan desecharse de forma adecuada. No nos olvidemos de otras cosas como las baterías y los focos, a los que se les conoce como desechos universales (u-waste).

El Condado de Los Ángeles patrocina semanalmente campañas de recolección ("Round Ups"), para ayudarle a usted y a su familia a desechar todos estos materiales de una forma segura, estos eventos suceden en varias comunidades del condado a lo largo del año. Es un programa gratis para los residentes del Condado de Los Ángeles. Existe una recolección en cada ciudad cada sábado. Si usted desea averiguar fechas y lugares de estas recolecciones, visite el sitio: <http://ladpw.org/epd/hhw/> o llame al 1-888-CLEAN-LA (1-888-253-2652).

Además de los "Round Ups", todos los residentes del Condado de Los Ángeles pueden aprovechar los Centros de Recolección Permanentes de S.A.F.E. que ofrece la Ciudad de Los Ángeles. Todos estos centros aceptan desechos de materiales peligrosos, desechos electrónicos, y desechos universales. Los horarios varían, así que para mayor información visite www.lacity.org y busque SAFE Centers, o llame al 1-800-98-TOXIC (1-800-988-6942).

Si usted se toma el tiempo de desechar estos artículos de manera adecuada, contribuirá a evitar la contaminación por toxinas de las fuentes de agua potable y ayudará a proteger el medio ambiente para las generaciones futuras.

Recordatorio para tirar su árbol de Navidad

Ahora que las fiestas han quedado atrás, los residentes tienen dos oportunidades adicionales para tirar sus árboles de Navidad. Los árboles deben cortarse para que no midan más de 6 pies de alto (1.80 m) y tienen que estar libres de esferas, luces o escarcha; se recogerán en los días habituales de recolección, únicamente el 2 y 9 de Enero.

Library Corner January 2013 Programs

Hawaiian Gardens Public Library
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
562-496-1212 colapublib.org

Board Game Day

Beat winter boredom by playing board games. Drop in and play an old favorite, like Monopoly, or learn a new game like Munchkin!

For all ages.

Thursday, January 3rd, 2 – 6pm

Teen Program: Fuse Bead Creations

Make your own keychain or pin using colorful fuse beads!

For students in 6th-12th grade. All materials will be provided.

Thursday, January 17th, 4 – 5:30pm

Michael McCarty: A Window to the World

Storyteller Michael McCarty presents stories from cultures and countries around the world!

Sponsored by a generous grant from the Target Foundation.

Saturday, January 19th, 2 – 3pm

Teen Program: Bleach Pen T-shirt Designs

Create an amazing, one-of-a-kind t-shirt using a bleach pen!

All materials, including t-shirts, will be provided.

For students in 6th – 12th grade.

Thursday, January 24th, 4 – 5:30pm

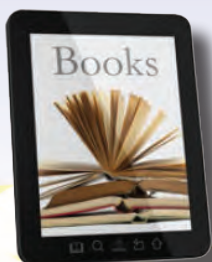
E-reader Workshop

Did you get an iPad, tablet, or e-reader for the holidays? Come learn how to load it with free e-books from the library!

Wednesday, January 30th, 6 – 7:30pm

Growing a Reader

From January 7th to March 30th, 2013, children ages 4 – 12 can earn free books and prizes for reading! Register at the Hawaiian Gardens Library.



Programas de Enero 2013

Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
562-496-1212 colapublib.org

Día de Juegos de Mesa

No se aburran y vengan a jugar juegos de mesa. ¡Vengan y jueguen sus juegos favoritos, como Monopoly, o aprendan un juego nuevo, como Munchkin!

Para todas las edades

Jueves 3 de enero, de 2 a 6 de la tarde

Programa para Adolescentes: Creaciones Con chaquiras de Plástico

¡Haz tu propio llavero o prendedor con chaquiras de plástico planchable!

Para estudiantes de 6o a 12 o grados. Se proveerán todos los materiales.

Jueves 17 de enero, de 4 a 5:30 de la tarde

Michael McCarty: Una Ventana al Mundo

¡El cuentacuentos Michael McCarty narra historias de culturas y países de todo el mundo!

Gracias a un patrocinio generoso de la Fundación Target.

Sábado 19 de enero, de 2 a 3 de la tarde

Programa para adolescentes: Diseños de Camisetas Teñidas

¡Crea una camiseta única y sorprendente usando una pluma para teñir!

Todos los materiales, incluyendo las camisetas, se proveerán. Para estudiantes de 6o a 12 o grados.

Jueves 24 de enero, de 4 a 5:30 de la tarde

Taller para Leer Libros Electrónicos

¿Recibió usted un iPad, una tableta o una lectora de libros electrónicos en estas fiestas? ¡Entonces venga a y aprenda a cargarla con libros electrónicos gratuitos de la biblioteca!

Miércoles 30 de enero, de 6 a 7:30 de la tarde

Cultivando Lectores

¡Del 7 de enero al 30 de marzo, los niños de 4 a 12 años de edad podrán ganar libros gratis y premios para la lectura! Apúntese en la Biblioteca de Hawaiian Gardens.

Human Services / Servicios Comunitarios

Programs & Activities

Make Healthy Resolutions For 2013

The year 2012 is over and we are now welcoming in a new year, 2013. There's no question that health and fitness goals are always on the top of everyone's New Year's resolution list.

The Human Services Department of the City of Hawaiian Gardens is offering various exercise classes. Most of these classes are free with different time schedules. So what are you waiting for, it's time to get serious about New Year's resolutions!

Aerobics - FREE

Venue: C. Robert Lee Room A
Day/Time: Mon/ Wed 7pm – 8pm
Tues/ Thurs 5pm – 6pm
Fri 6pm – 7pm

Basketball

Venue: C. Robert Lee Gym
Day/Time: Mon – Fri 12pm – 9pm
Sat 9am – 5pm
Fees: **Residents Youth FREE**
Adults FREE
Non-Residents Youth FREE
Adults \$1.00



Dates and times are subject to change

Track - FREE

Venue: Fedde Sports Complex
Day/Time: Mon – Fri 4pm – 8:30pm
Sat and Sun 8am – 8:30pm

Weight Lifting

Venue: C. Robert Lee Weight Room
Day/Time: Mon – Fri 8:30am – 11am
6pm – 9pm
Fees: **\$5 Id Fee For Non-Residents Available On Tuesday**



Zumba - FREE

Venue: C. Robert Lee
Day/Time: Mon/ Wed 5pm – 6pm
Tue/ Thu 4pm – 5pm

ZUMBA

Class limited to the first 75 participants

Programas y Actividades

Haga Propósitos Saludables Para El 2013

El año 2012 ha terminado y ahora damos la bienvenida al 2013. No cabe duda que la salud y la condición física siempre están hasta arriba de la lista de propósitos de Año Nuevo que hacemos todos.

El Departamento de Servicios Humanos de la Ciudad de Hawaiian Gardens ofrece varias clases para hacer ejercicio. La mayoría de las clases son gratis y se ofrecen en diversos horarios. Así que, ¿qué espera para apuntarse? ¡Llegó la hora de tomar en serio esos propósitos de Año Nuevo!

Aerobics - GRATIS

Lugar: C. Robert Lee Salón A
Dia/Horario: Lunes y Miércoles 7pm – 8pm
Martes y Jueves 5pm – 6pm
Viernes 6pm – 7pm

Básquetbol

Lugar: Gimnasio C. Robert Lee
Dia/Horario: Lunes a Viernes 12pm – 9pm
Sábado 9am – 5pm
Cuota: **Residentes Niños: GRATIS**
Adultos: GRATIS
No residentes Niños: GRATIS
Adultos: \$1.00

* Las fechas y horas están sujetas a cambios*

Atletismo - GRATIS

Lugar: Centro Deportivo Fedde
Dia/Horario: Lunes a Viernes 4pm – 8:30pm
Sábado y Domingo 8am – 8:30pm

Pesas

Lugar: Salón de Pesas del C. Robert Lee
Dia/Horario: Lunes a Viernes 8:30am – 11am
6pm – 9pm
Cuota: **\$5 Con Identificación, Cuota para No Residentes Disponible Los Martes**

Zumba - GRATIS

Lugar: C. Robert Lee
Dia/Horario: Lunes y Miércoles 5pm – 6pm
Martes y Jueves 4pm – 5pm

* Cupo limitado a 75 participantes, los primeros en llegar

Community/Comunidad

YOUTH SPORTS PROGRAM

January – March

Co-Ed Basketball \$10 Fee

Registration Begins in January at the C. Robert Lee Center

CLARKDALE PARK - FREE

Winter Hours

Day/Time: Mon – Fri: 2:30pm – 5:30pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new playground equipment.

C. ROBERT LEE GAME ROOM - FREE

Winter Hours

Day/Time: Mon & Fri: 2pm – 7pm

Wed: 1pm – 7pm

Tutoring: Tues & Thurs: 2pm – 7pm

At C. Robert Lee enjoy a variety of board games, video games, a pool table, and lots of arts and crafts activities. In addition, learn to bake fun recipes in the kitchen.

LEE WARE RECREATION - FREE

Winter Hours

Day/Time: Mon – Fri: 2pm – 5pm

Tutoring: Mon – Thurs: 2:30pm – 4:30pm

Enjoy a variety of board games, and outdoor Activities, and video games. It is equipped with computers which are available to the public. In addition, the kitchen is available where everyone learns to bake.

TEEN CENTER C. ROBERT LEE - FREE

Winter Hours

Day/Time: Mon – Fri: 3pm – 8pm

Tutoring: Mon & Wed: 3pm – 5pm

The Teen Center offers a variety of activities, excursions, learning programs and computers.

PROGRAMA JUVENIL DE DEPORTES

Enero a Marzo

Básquetbol mixto – Cuota \$10

Las inscripciones comienzan en enero, en el Centro C. Robert Lee

PARQUE CLARKDALE - GRATIS

Horario de Invierno

Diá/Horario: Lunes a Viernes: 2:30pm – 5:30pm

El Parque Clarkdale está equipado con un parque para patinetas, cancha de básquetbol, parquet acuático, y nuevos juegos recreativos.

SALÓN DE JUEGOS DE C. ROBERT LEE - GRATIS

Horario de Invierno

Diá/Horario: Lunes y Viernes: 2pm – 7pm

Miércoles: 1pm – 7pm

Clases Particulares: Martes y Jueves: 2pm – 7pm

En C. Robert Lee puedes disfrutar de una variedad de juegos de mesa, videojuegos, mesa de billar, y múltiples actividades de artes manuales. Además, puedes aprender divertidas recetas en la cocina.

CENTRO RECREATIVO LEE WARE - GRATIS

Horario de Invierno

Diá/Horario: Lunes a Viernes: 2pm – 5pm

Clases Particulares: Lunes a Jueves: 2:30pm – 4:30pm

Disfruta una variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre, y videojuegos. Hay computadoras disponibles al público. Además, la cocina está a disposición de quien quiera aprender a cocinar.

CENTRO PARA ADOLESCENTES C. ROBERT LEE - GRATIS

Horario de Invierno

Diá/Horario: Lunes a Viernes: 3pm – 8pm

Clases Particulares: Lunes y Miércoles: 3pm – 5pm

El Teen Center ofrece una variedad de actividades, excursions, programas de aprendizaje y computadoras.

Toy Drive

This past holiday, generous toy donations from the residents of Hawaiian Gardens brought smiles to the children of struggling families.



Recaudación de Juguetes

Estas fiestas pasadas, las generosas donaciones de juguetes por parte de los residentes de Hawaiian Gardens generaron sonrisas en un gran número de niños de familias en apuros.



Senior of the Month

This year's first Senior of the month is Josefina Mendoza. Josefina was born in Guadalajara, Jalisco and she has been happily married to Moises Mendoza since 1972. She has three children, two girls and one boy. During her free time, Josefina likes tending to her family and home.



Josefina, an avid volunteer for the HSA Nutrition Program assists in the food preparation at the senior center. Josefina helps out in serving the food to her fellow seniors and is always happy and cheerful and willing to assist in any area needed.

Josefina is truly a great friend to all the other volunteers that help in the kitchen and to other seniors that greet her every day when eating lunch. She is a great homemaker and a lovely volunteer who is loved by many.

Reagan Library Excursion

This past November, the seniors took a trip to the Ronald Reagan Presidential Library and Museum in Simi Valley. They toured and observed the monuments displayed that once belonged in the White House during President Reagan's Administration. Also included in the displays are distinct dresses belonging to former First Lady Nancy Reagan.



The seniors also had time to enjoy the outdoors through the rose garden; which showcases a tall and colorful section of the Berlin Wall, a vital piece of history from the Cold-War Era.

The Reagan Library also has exhibitions for the young at heart. Seniors observed an exclusive Disney display which includes many life-size princess costumes and props. There was even a larger than life ship that was used in the Pirates of the Caribbean.

Although the weather was slightly chilly with overcast and drizzle, the excursion was a hit, capturing the attention of all participating seniors.

Persona Mayor del Mes

La persona mayor de este primer mes del año es Josefina Mendoza. Josefina nació en Guadalajara, Jalisco, y ha estado casada con Moisés Mendoza desde 1972. Tiene dos hijas y un hijo. Durante su tiempo libre, Josefina gusta de atender a su familia y hogar.

Josefina, quien es una voluntaria asidua en el Programa HSA de Nutrición preparando comida, es un miembro muy valioso del centro para gente mayor; ayuda a servir la comida a sus compañeros y siempre está de buen ánimo y deseosa de ayudar en todo lo que sea necesario.

Josefina es una gran amiga de todos los demás voluntarios que ayudan en la cocina y de todas las personas con quien comparte alimentos todos los días. Ella es una gran ama de casa y una voluntaria maravillosa muy querida por todos.



Excursión a la Biblioteca Reagan

El mes pasado mes de noviembre, nuestros amigos de la tercera edad fueron a la Biblioteca Presidencial y Museo de Ronald Reagan, en Simi Valley. Hicieron todo el recorrido y observaron los objetos que en otra época decoraron la Casa Blanca durante la administración del Presidente Reagan. Entre los objetos ahí exhibidos vieron distintos vestidos de la Primera Dama Nancy Reagan.

Los visitantes también tuvieron tiempo de disfrutar el jardín de rosas, que incluye un colorido bloque del Muro de Berlín, pieza vital de la historia de la Guerra Fría.

La Biblioteca Reagan también tiene exhibiciones para los jóvenes de corazón. Los excursionistas pudieron ver la exposición de Disney, que incluye artefactos y atuendos de princesas, de tamaño real. Incluso vieron un barco de gran tamaño que fue utilizado en la película Los Piratas del Caribe.

Si bien el clima estuvo algo frío, nublado y con llovizna, la excursión fue todo un éxito y captó la atención de todos los participantes.

January 2013

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1 New Year's Day City Hall Closed	2 • Neighborhood Watch Meeting, 6pm	3 • Seniors Advisory Board Mtg, 10am	4	5 • Annual Volunteer Recognition Dinner, 5pm
6	7	8 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm • City Council Mtg, 6pm	 9 • Senior Excursion "Aquarium of the Pacific", 9:15am – 4pm • Business Watch Mtg, 11:30am – 12:30pm	10	11	12
13	14	15 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	16 • Golden Age Club Mtg, 12pm – 2pm • Recreation & Parks Commission Mtg, 6pm • Public Safety/ Commission Mtg 6pm	17 • Senior Bingo, after Senior Lunch	18 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	19
20	21 Martin Luther King, Jr. Day City Hall Closed	22 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm • City Council Mtg, 6pm	 23 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am – 12pm	24 • Senior Bingo, after Senior Lunch	25	26
27	28	29	30	31		

Senior Programs & Activities / Programas y Actividades para Gente Mayor

Senior Arts & Crafts (free) – Every Monday, 12pm – 1pm
Home Delivered Meals – Mon – Fri, 10:30am – 11:30am
Billiards – Mon – Fri, 9am – 4pm

Manualidades para Gente Mayor (gratis) – los lunes, 12pm – 1pm
Entrega de Alimentos a Domicilio – Lu – Vi, 10:30am – 11:30am
Billiar – Lu – Vi, 9am – 4pm

Upcoming Senior Excursions/ Excursiones para Gente Mayor

January 9 – Aquarium of the Pacific, 9:15am – 4pm
February 20 – H.S.I. Lai Temple, 9am – 5pm
February 26 – L.A. China Town, 8am – 5pm
March 1 – Harrah's Casino, 8am – 5pm
March 30 – Palm Springs Follies, 8am – 7pm

9 de Enero – Aquarium of the Pacific, 9:15am – 4pm
20 de Febrero – H.S.I. Lai Temple, 9am – 5pm
26 de Febrero – L.A. China Town, 8am – 5pm
1o de Marzo – Harrah's Casino, 8am – 5pm
30 de Marzo – Palm Springs Follies, 8am – 7pm

Upcoming Special Events/ Eventos Speciales

January 5 – Annual Volunteer Recognition Dinner, 5pm

5 de Enero – Cena anual de reconocimiento a voluntarios, 5pm